

**TRACERLINE®****UV LED Inspection Flashlight  
Model TP-8695****UV emitted from this product. Avoid eye and skin exposure to unshielded products.  
FOR PROFESSIONAL EXAMINATION USE ONLY****IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS**

- Read all instructions.
- Do not operate the flashlight if it has been damaged.
- The TP-8695 is not approved for use in hazardous atmospheres. Do not attempt to use it in areas requiring explosion-proof lighting.
- Never use this equipment in any manner not specified in these instructions because your protection may be impaired.
- Do not look directly into the light. Wear the UV-absorbing protective glasses provided. Use in low-light conditions to achieve the best inspection results.

**TO OPERATE:**

Remove the battery insulator before first use. Press the button once to turn the flashlight on. Press it again to turn the flashlight off. Batteries are included.

**FAST, EASY LEAK DETECTION:**

- Add the appropriate fluorescent dye and run the system to circulate.
- For best results, use in low-light conditions.
- Scan the system with the flashlight while wearing the UV-absorbing protective glasses. You'll easily see the precise location of every leak by its bright fluorescent glow under the violet light.

**CLEANUP/REINSPECTION:**

After the leaks are repaired, clean the remaining dye from the leak sites with GLO-AWAY™ PLUS dye cleaner or a shop solvent. Remaining dye could be mistaken for a leak. Check all areas again with the lamp to make sure no dye remains. Run the system for another 5 to 10 minutes and reinspect with the TP-8695. No glow means that all leaks have been properly repaired.

**TO REPLACE BATTERIES**

- The TP-8695 flashlight comes equipped with 3 AAA batteries and is shipped ready for use.
- The flashlight will operate for up to four hours on fresh batteries.
- To replace the batteries, unscrew the flashlight's bottom cap and turn the flashlight upwards, removing the battery carousel.
- Replace all three AAA batteries and place the carousel back into the light with the arrow (positive side) facing the LED.

**WARNING:** Be sure to use genuine replacement parts. Using another manufacturer's replacement parts could affect product performance and will void the warranty.

**WARRANTY**

The warranty policy for the TP-8695 flashlight is provided on the Certificate of Limited Warranty enclosed separately with each unit.

**NOTE:** For assistance of any kind, contact the Customer Service Department at Tracer Products. Give the model and serial numbers of the unit and the date of purchase. **NOTE:** To read the serial number, open the tailcap of the lamp and remove the battery stick. The serial number label is inside the barrel of the lamp.

**TECHNICAL SPECIFICATIONS**

Length	14 cm
Weight	140 g
Light Source	UV LED
Power Requirement	Three "AAA" batteries
Continuous Run Time	4 hours

**REPLACEMENT PARTS AND ACCESSORIES**

Description	Part No.
Flashlight	TP-8695
Spectacles, UV-Absorbing	TP9940

For product information and technical assistance, call us at 1-800-641-1133. Outside the United States, call 1-516-333-1254. Consult Safety Data Sheet (SDS) on our website at [www.tracerproducts.com](http://www.tracerproducts.com).

**TRACERLINE®****Lampe-torche à UV à diodes lumineuses pour pour l'inspection  
Réf. TP-8695****Cette lampe émet des rayons ultraviolets (UV). Évitez toute exposition à ses rayons.  
EXCLUSIVEMENT DESTINÉ À UNE UTILISATION PAR DES PROFESSIONNELS****CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES**

- Lisez toutes les instructions.
- Ne faites pas fonctionner la lampe est endommagée.
- La lampe TP-8695 n'est pas homologuée pour atmosphères dangereuses. N'utilisez pas cette lampe si une lampe électrique antidéflagrante est requise.
- N'utilisez jamais l'équipement d'une manière non spécifiée dans ces instructions car votre protection peut en être affectée.
- Ne pas regarder directement la lumière émise par la lampe. Porter les lunettes révélatrices protectrices fournies. La lampe doit être utilisée par faible luminosité pour que le contrôle donne les meilleurs résultats.

**MODE D'EMPLOI:**

Enlever l'isolant de la pile avant la première utilisation. Appuyer une fois sur le bouton pour allumer la lampe. Appuyer une deuxième fois pour éteindre la lampe. La lampe est livrée avec des piles.

**DÉTECTION DE FUITES RAPIDE ET FACILE:**

- Ajouter le traceur fluorescent approprié et faire fonctionner le circuit pour le faire circuler. (Voir le mode d'emploi des traceurs.)
- Pour obtenir les meilleurs résultats, utiliser par faible luminosité.
- Éclairer la totalité du circuit avec la lampe, tout en portant les lunettes absorbant les UV. Chaque fuite sera visible facilement grâce à sa luminescence fluorescente brillante sous la lumière noire.

**NETTOYAGE/CONTRÔLE:**

Une fois les fuites réparées, nettoyer le traceur résiduel des points de fuite à l'aide du produit de nettoyage GLO-AWAY™ PLUS de Tracerline, ou d'un produit de nettoyage d'atelier. Le traceur éventuellement restant pouvant faire croire à une fuite. Vérifier encore une fois toutes les zones à l'aide de la lampe pour s'assurer qu'il ne reste aucun résidu de traceur. Faire fonctionner le circuit pendant 5 à 10 minutes, et refaire un contrôle à l'aide de la lampe TP-8695. L'absence de luminosité permet de vérifier que les réparations ont été correctement effectuées.

**POUR REMPLACER LES PILES**

- La lampe de poche TP-8695 est fournie avec 3 piles AAA (LR03) et est expédiée prête à l'usage.
- La lampe fonctionnera jusqu'à quatre heures avec des piles neuves.
- Pour remplacer les piles, dévissez le bas de la lampe et retournez-la afin que le bas de la lampe soit en haut puis retirez le compartiment à piles.
- Remplacez les trois piles et remettez en place le compartiment à piles à l'intérieur de la lampe en veillant à ce que la flèche (côté positif) soit orientée vers la diode.

**AVERTISSEMENT:** Assurez-vous que les pièces de rechange sont des pièces d'origine. Si vous utilisez des pièces de rechange provenant d'un autre fabricant, ces pièces risquent de nuire au rendement de la lampe et ceci annulera la garantie.

**NOTA:** Pour voir le numéro de série, ouvrir le bouchon de la lampe et extraire la batterie. L'étiquette sur laquelle figure le numéro de série se trouve à l'intérieur de la lampe.

**GARANTIE LIMITÉE**

La garantie des lampes de poche de la série TP-8695 est fournie sur le certificat de garantie limitée accompagnant séparément chaque lampe.

**REMARQUE:** Pour toute assistance, contacter le service à la clientèle de Tracer Products Corporation. Aux États-Unis et au Canada, appelez sans frais en composant le 1-800-274-8888. Veuillez fournir le numéro du modèle et les numéros de série de la lampe ainsi que la date d'achat.

**CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES**

Longueur	5.5 in (14 cm)
Poids	140 g
Source de lumière	DEL UV
Puissance nécessaire	3 piles "AAA" (inclus)
Durée continue de fonctionnement	4 heures

**PIÈCES DE RECHANGE ET ACCESSOIRES**

Description	No. de pièce
Lampe de poche	
TP-8695 Lampe-torche à UV à diodes	TP-8695
Lunettes de protection UV absorbantes	TP9940

Veuillez nous appeler au 1-800-641-1133 si vous avez besoin d'informations sur le produit ou d'une assistance technique. En dehors des États-Unis, appelez au 1-516-333-1254. Consultez les fiches techniques sur la sécurité des produits en vous connectant à notre site web: [www.tracerproducts.com](http://www.tracerproducts.com).

**TRACER PRODUCTS**  
A Division of Spectronics Corporation[www.tracerproducts.com](http://www.tracerproducts.com)956 Brush Hollow Road, Westbury, NY 11590 USA  
800-641-1133 • 516-333-1254

## UV LED linterna de inspección Parte No. TP-8695



Este producto emite radiación ultravioleta. Evite estar expuesto a ella.  
**PARA USO PROFESIONAL SOLAMENTE**

### IMPORTANTES INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

- Lea todas las instrucciones.
- No opere la lámpara si la lámpara ha sufrido algún daño.
- La linterna TP-8695 no ha sido diseñada para ser usada en atmósferas peligrosas. No trate de usarla en áreas que requieren iluminación a prueba de explosión.
- Nunca use este equipo de ninguna manera no especificada en estas instrucciones ya que podría invalidar su protección.
- No mire directamente a la luz. Utilice las gafas protectoras de realce de fluorescencia proporcionadas. Utilice con baja iluminación para lograr los mejores resultados.

### PARA OPERAR:

Retire el aislador de la batería antes de usar por primera vez. Presione el botón una vez para encender la linterna. Presiónelo nuevamente para apagar la linterna. Baterías incluidas.

### RÁPIDA Y FÁCIL DETECCIÓN DE FUGAS:

- Añada el tinte fluorescente apropiado y haga funcionar el sistema para que circule. (Consulte las instrucciones incluidas con los tintes).
- Para lograr los mejores resultados, utilice la lámpara en condiciones de poca luz.
- Inspeccione el sistema con la linterna utilizando las gafas absorbentes e luz ultravioleta. Podrá ver la ubicación precisa de las fugas por medio del resplandor fluorescente brillante bajo la luz violeta.

### LIMPIEZA Y SEGUNDA INSPECCIÓN:

Después de reparar las fugas, limpie el tinte remanente de los sitios de la fuga con el limpiador de tinte Tracerline GLO-AWAY™ PLUS o con un disolvente comercial. El tinte remanente puede confundirse con una fuga. Revise todas las áreas nuevamente con la linterna para asegurarse de que no quede tinte remanente. Haga funcionar el sistema durante 5 a 10 minutos adicionales y haga una segunda inspección con la linterna TP-8695. Si no hay resplandor significa que todas las fugas han sido reparadas correctamente.

### PARA REEMPLAZAR LAS PILAS

- La linterna TP-8695 viene equipada con 3 pilas AAA (LR03) y se envía lista para usarse.
- La linterna funcionará hasta cuatro horas con pilas nuevas.
- Para reemplazar las pilas, desentornille la tapa inferior de la linterna, voltee la linterna hacia arriba y retire el compartimiento para pilas.
- Reemplace las tres pilas AAA (LR03) y coloque el compartimiento nuevamente dentro de la linterna con la flecha (lado positivo) dirigida hacia el diodo emisor de luz.

**ADVERTENCIA:** Asegúrese de usar piezas de repuesto genuinas de / El usar repuestos de otros fabricantes puede afectar el rendimiento del producto y anula la garantía.

**NOTA:** Para leer el número de serie, abra el tapón trasero de la lámpara y retire la batería cilíndrica. La etiqueta con el número de serie está dentro del barril de la lámpara.

### GARANTÍA LIMITADA

La póliza de garantía para la Serie de linternas TP-8695 está definida en el Certificado de Garantía Limitada que se incluye separadamente con cada unidad. **NOTA:** Si necesita ayuda, sírvase ponerse en contacto con el Departamento de Servicio al Cliente de Tracer Products Corporation. En los Estados Unidos y en el Canadá llame al teléfono sin cargo 1-800-274-8888. Para identificación, dé el modelo, los números de serie de la unidad y la fecha de compra.

### ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Largo	14 cm
Peso	140 g
Fuente de luz	LED UV
Barra de pila	Tres pilas "AAA"
Duración de uso continuo	Cuatro horas

### PIEZAS DE REEMPLAZO Y ACCESORIOS

<u>Descripción</u>	<u>Pieza No.</u>
Linterna	
TP-8695 UV LED linterna	TP-8695
Gafas absorbentes de luz ultravioleta	TP9940

Para obtener información del producto o asistencia técnica, llámenos al 1-800-641-1133. Si está fuera de los Estados Unidos, llame al 1-516-333-1254. Consulte nuestra Hoja de Información de Seguridad de los Materiales en nuestro sitio de Internet en [www.tracerproducts.com](http://www.tracerproducts.com).

## UV-LED Taschenlampe Inspektion Artikel-Nr. TP-8695



Dieses Produkt gibt ultraviolette Strahlung ab. Vermeiden Sie es, sich dieser auszusetzen.  
**NUR ZUM EINSATZ BEI ÜBERPRÜFUNGEN DURCH EINEN FACHMANN.**

### WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

- Vor dem Gebrauch sind alle Anweisungen durchzulesen.
- Die Lampe darf nicht betrieben werden, wenn sie beschädigt ist.
- Die TP-8695 ist nicht zum Einsatz in explosionsgefährdeten Bereichen zugelassen. Versuchen Sie keinesfalls sie in Bereichen einzusetzen, in denen explosionsichere Beleuchtung vorgeschrieben ist.
- Dieses Gerät darf nicht in einer Art und Weise benutzt werden, die nicht im Einklang mit diesen Anweisungen steht, denn dadurch kann u. U. Ihr Schutz beeinträchtigt werden.
- Schauen Sie keinesfalls direkt in das Licht. Die mitgelieferte fluoreszenzverstärkende Brille muss getragen werden. In gedämpften Lichtverhältnissen verwenden, um die besten Inspektionsergebnisse zu erzielen.

### BETRIEBSHINWEISE:

Vor der erstmaligen Inbetriebnahme muss der Batterie-Isolator entfernt werden. Betätigen Sie den Schalter einmal, um die Taschenlampe anzuschalten. Betätigen Sie ihn erneut, um die Taschenlampe auszuschalten. Batterien sind im Lieferumfang enthalten.

### RASCHE, EINFACHE LECKORTUNG:

- Fügen Sie den passenden fluoreszierenden Farbstoff hinzu und lassen Sie das System laufen, um diesen darin zu zirkulieren. (Richten Sie sich nach den den Farbstoffen beiliegenden Anleitungen.)
- Um beste Ergebnisse zu erzielen, in gedämpften Lichtverhältnissen verwenden.
- Prüfen Sie das System mit der Taschenlampe während Sie die fluoreszenzverstärkende Brille tragen. Sie werden eine jede Leckstelle anhand ihres hellen fluoreszierenden Leuchtens unter dem Violetlicht präzise ausfindig machen.

### GRÜNDLICHE REINIGUNG / ERNEUTE INSPEKTION:

Entfernen Sie, nachdem die Lecks repariert sind, den verbleibenden Farbstoff mit Tracerline GLO-AWAY™ PLUS oder einem Werkstattreinigungsmittel von den Stellen, an denen Lecks aufgetreten waren. Verbliebener Farbstoff könnte sonst für ein Leck gehalten werden. Prüfen Sie alle Bereiche nochmals mit Hilfe der Lampe, um sicherzustellen, dass kein Farbstoff zurückgeblieben ist. Betreiben Sie das System nochmals 5 bis 10 Minuten lang und inspizieren Sie alles erneut mit der TP-8695. Sofern keine Leuchtstellen mehr auftreten, sind alle Lecks ordnungsgemäß repariert worden.

### ZUM AUSTAUSCHEN DER BATTERIEN

- Die TP-8695-Taschenlampe ist mit 3 Batterien vom Typ AAA (Mignonzellen) ausgestattet und wird einsatzbereit versandt.
- Die Taschenlampe kann mit frischen Batterien für bis zu vier Stunden betrieben werden.
- Zum Austauschen der Batterien, die Bodenkappe der Taschenlampe abschrauben und die Taschenlampe nach oben richten, so dass der Batteriehalter herausgleitet.
- Alle drei Batterien vom Typ AAA austauschen und den Batteriehalter mit zur LED weisendem Pfeil (Pluspol) wieder in der Lampe platzieren.

**ACHTUNG:** Stellen Sie sicher, dass Sie echte TP-8695-Ersatzteile verwenden. Die Verwendung von Ersatzteilen anderer Hersteller könnte sich auf die Leistungsfähigkeit Ihres Produktes auswirken und führt zum Erlöschen der Garantie der Lampe.

### BEGRENZTE GEWÄHRLEISTUNG

Die Gewährleistungsrichtlinie für die Taschenlampen der Modellreihe TP-8695 ist auf einer Bescheinigung der begrenzten Gewährleistung jedem Exemplar separat beigelegt. **HINWEIS:** Wenden Sie sich zwecks Hilfestellung bitte an die Kundendienstabteilung von Tracer Products Corporation. Innerhalb der USA und Kanadas sind Anrufe unter +1-800-274-8888 gebührenfrei. Bitte haben Sie das Modell, die Seriennummer und das Kaufdatum zur Hand.

**HINWEIS:** Öffnen Sie zum Lesen der Seriennummer die Endkappe der Lampe und nehmen Sie die Stabbatterie heraus. Der Aufkleber mit der Seriennummer befindet sich im Inneren des Rohrs der Lampe.

### TECHNISCHE DATEN

Länge	14 cm
Gewicht	140 g
Lichtquelle	UV-LED
Strombedarf	Drei "AAA" Batterien
Ladezeit	4 Stunden

### ERSATZTEILE UND ZUSATZGERÄTE

<u>Beschreibung</u>	<u>Artikel-Nr.</u>
Lampe	
TP-8695	TP-8695
(UV-LED Taschenlampe)	
Brille, UV-absorbierend	TP9940

Für Produktinformationen und technische Hilfe, rufen Sie uns bitte unter der Telefonnummer 1-800-641-1133 an. Die Nummer bei Anrufen von außerhalb der USA, lautet [+1] 516-333-1254. Informationen finden Sie auch auf dem Sicherheitsdatenblatt (SDS) auf unserer Website unter [www.tracerproducts.com](http://www.tracerproducts.com).